

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

|   |  |
|---|--|
| Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA) | Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA) |
| 13.03.2025                              | KPF-0180-25                              |

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

|    |  |
|----|--|
| PL | <b>AKADEMICKIE POLSKO-NIEMIECKIE REGATY WIOŚLARSKIE 2025</b> |
| DE | <b>AKADEMISCHE POLNISCH-DEUTSCHE RUDERREGATTA 2025</b>       |

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

|   |                                 |  |
|---|---------------------------------|--|
| Pełna nazwa wnioskodawcy/<br>Bezeichnung des Antragstellers |                                 | AKADEMICKI ZWIĄZEK SPORTOWY ORGANIZACJA ŚRODOWISKOWA |
| Adres /<br>Adresse:   | kod, miejscowość/<br>PLZ, Ort   | 70 – 313 SZCZECIN                                    |
|   | ulica, numer/<br>Straße, Nummer | UL. SIKORSKIEGO 31/32                                |
|   | gmina, powiat/ Landkreis        | SZCZECIN   |
| NIP, REGON (PL)   |                                 | 852 – 18 – 13 - 023                                  |
| Przedstawiciel prawny/<br>Gesetzlicher Vertreter            |                                 | ZBIGNIEW LIPCZYŃSKI                                  |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:                        |                                 | LESZEK ZDAWSKI, ANNA TUCKA-MUŻ                       |
| Telefon:  |                                 | 600 373 001, 571 374 141                             |
| E-mail:   |                                 | leszek@zdawski.eu, a.tucka-muz@azs.pl                |
| Strona internetowa / Webadresse:                            |                                 | www.azs.szczecin.pl                                  |

**4. Partner projektu / Projektpartner**

|                                      |                                 |                             |
|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| Pełna nazwa/ Bezeichnung:            |                                 | WASSERSPORT PCK SCHWEDT     |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner: |                                 | Englert Volker              |
| Adres /<br>Adresse:                  | kod, miejscowość/<br>PLZ, Ort   | 16303 Schwedt               |
|                                      | ulica, numer/<br>Straße, Nummer | Regattastrasse 3            |
|                                      | gmina, powiat/<br>Landkreis     | Uckermark                   |
| Telefon:                             |                                 | 03332 23962                 |
| E-mail:                              |                                 | info@wassersport-schwedt.de |
| Strona internetowa/ Webadresse:      |                                 | www.wassersport-schwedt.de  |

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /**  
**Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

| Opis projektu   | Beschreibung des Projektes  |
|---|---|
| <u>a) zakładany cel projektu:</u><br>Integracja sportowa mieszkańców przygranicza   | <u>a) erklärte Projektziel</u><br>Sportliche Integration von Grenzbewohnern   |
| <u>b) opis działań:</u><br>Termin: 14.06.2025r.<br>Miejsce: Szczecin Bulwar Gdyniński nad Odrą.<br>Dystans 300m (sprint wioślarski) pomiędzy Mostem Długim a Trasą Zamkową<br>Udział biorą: Klub Sportowy Wassersport PCK w Schwedt, Pomorski Uniwersytet Medyczny, Politechnika Morska, Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny, Uniwersytet Szczeciński, absolwenci szkół wyższych miasta Szczecin, zawodnicy AZS Szczecin.<br>Udział weźmie ok. 200 zawodników z Polski i Niemiec. Zawody przeprowadzone zostaną na łodziach wioślarskich typu ósemka, czwórka, dwójka i jedynka. Zawody zostaną rozegrane na rzece Odrze przy Bulwarze Gdynińskim, na którym zostaną rozmieszczone materiały promujące współpracę niemiecko-polską, Szczecina, Klubu Sportowego w Schwedt i Szczecina, firm wspomagających organizację Regat (INTERREG). Organizatorzy przygotują nabrzeże Bulwaru Gdynińskiego z którego będzie można obserwować regaty (nagłośnienie, namioty promocyjne, banery, flagi, rollapy).<br>Uczestnicy projektu podczas imprezy będą mieli zapewniony catering, natomiast ekipa ze strony niemieckiej zakwaterowanie w akademiku studenckim w dniu 14/15.06.2025r. oraz pełne wyżywienie. Po zakończeniu regat wieczorem odbędzie się spotkanie integracyjne podsumowujące rywalizację w Regatach w kategorii kobiet i | <u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u><br>Termin: 14.06.2025r.<br>Ort: Szczecin Bulwar Gdyniński nad Odrą.<br>Distanz 300m (Ruder-Sprint) zwischen der Most Długi (Langen Brücke) und dem Trasa Zamkowa.<br>Teilnehmer: Wassersport PCK Sports Club in Schwedt, PUM - Pommersche Medizinische Universität, Politechnika Morska - Maritime Technische Universität, ZUT - Westpommersche Technische Universität, Universität Szczecin, Hochschulabsolventen der Stadt Szczecin, AZS Szczecin Sportler.<br>Ungefähr 200 Teilnehmer aus Polen und Deutschland werden teilnehmen. Der Wettbewerb wird in Achter-, Vierer-, Zweier- und Einer-Ruderbooten ausgetragen. Der Wettbewerb findet auf der Oder am Gdynia Boulevard statt, wo Materialien zur Förderung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit, der Stadt Szczecin, des Schwedter Sportvereins und des Stettiner Sportvereins sowie der Unternehmen, die die Organisation der Regatta unterstützen (INTERREG), ausgestellt werden. Die Organisatoren werden die Uferpromenade von Bulwar Gdyniński vorbereiten, von wo aus die Regatta beobachtet werden kann (Beschallung, Werbezelte, Banner, Fahnen, Roll-ups). Die Teilnehmer werden während der Veranstaltung verpflegt, während die deutsche Mannschaft am 14/15.06.2025 eine Unterkunft im Studentenwohnheim und Vollverpflegung erhält. Nach der Regatta findet abends ein Integrationstreffen statt, bei dem die |

|   |   |
|---|---|
| <p>mężczyzn oraz wręczenie pucharów, medali, ew. nagród, upominków (finansowane z budżetu własnego wnioskodawcy).</p> <p>Organizator zapewni obsługę medyczną, techniczną, sędziowską oraz firmę ochraniającą imprezę.</p> <p>Organizator przygotowuje stosowne imienne zaproszenia, które zostaną przekazane do zaproszonych ekip jak i władz administracyjnych miasta Szczecina, Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego, Urzędu Wojewódzkiego, władz Uczelni, firm współpracujących, radia, telewizji i prasy. Będą one finansowane z własnego budżetu stowarzyszenia.</p> <p>Program dnia:</p> <p>W sobotę rano dzień rozpocznie się treningiem. Następnie w godzinach 10.00 - 17:00 odbędą się regaty. Po zakończeniu regat zawodnicy będą mieli chwilę dla siebie na krótki odpoczynek i regenerację. A następnie w okolicach godz. 19.00 spotykamy się na spotkaniu intergacyjnym, które jak pokazuje doświadczenie może trwać do późnych godzin nocnych. Zawodnicy z Niemiec kończą swój pobyt wyjazdem w niedzielę rano po śniadaniu (śniadanie finansuje wnioskodawca z własnych środków).</p> | <p>Ergebnisse der Regatta in den Herren- und Damenkategorien zusammengefasst werden und Pokale, Medaillen, Preise bzw. Andenken überreicht werden (finanziert aus dem eigenen Haushalt des Vereins).</p> <p>Der Veranstalter stellt medizinische, technische und Schiedsrichterdienste sowie ein Sicherheitsunternehmen zur Verfügung.</p> <p>Der Veranstalter erstellt persönliche Einladungen, die an die eingeladenen Mannschaften sowie an die Verwaltungsbehörden der Stadt Stettin, den Marschall der Woiwodschaft Westpommern, das Woiwodschaftsamt, die Universitätsbehörden, die kooperierenden Unternehmen, Radio, Fernsehen und Presse verschickt werden. Die Einladungen werden aus dem eigenen Haushalt der Vereinigung finanziert.</p> <p>Tagesprogramm:</p> <p>Am Samstagmorgen beginnt der Tag mit einer Trainingseinheit. Danach folgt die Regatta von 10:00 bis 17:00 Uhr. Nach der Regatta haben die Teilnehmer einen Moment Zeit für sich, um sich zu erholen. Gegen 19.00 Uhr treffen wir uns dann zu einem Integrationstreffen, das erfahrungsgemäß bis spät in die Nacht dauern kann. Die Athleten aus Deutschland beenden ihren Aufenthalt mit der Abreise am Sonntagmorgen nach dem Frühstück (das Frühstück wird vom Verband aus eigenen Mitteln finanziert).</p> |
| <p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Odbiorcą projektu będzie młodzież miasta Szczecina, studenci szkół wyższych miasta Szczecina i Schwedt, stowarzyszenia wioślarskie i kluby sportowe zainteresowane regatami oraz mieszkańcy i turyści przebywający w Szczecinie. W imprezie wezmą udział sekcje wioślarskie ze Schwedt i Szczecina. Udział w imprezie weźmie ok. 200 aktywnych zawodników.</p>  | <p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Das Projekt richtet sich an junge Menschen aus der Stadt Stettin, an Studenten aus den Städten Stettin und Schwedt, an Ruderverbände und Sportvereine, die sich für die Regatta interessieren, sowie an Einwohner und Touristen, die sich in Stettin aufhalten. An der Veranstaltung nehmen Rudersektionen aus Schwedt und Stettin teil. Etwa 200 aktive Teilnehmer werden an der Veranstaltung teilnehmen.</p>  |
| <p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Projekt ma spowodować zwiększenie zainteresowania wspólnego uprawiania sportu przez młodzież w Schwedt oraz młodzież i studentów szkół wyższych miasta Szczecin. Spowoduje to również wymianę młodzieży zainteresowanej braniem udziału w zawodach pływackich, lekkoatletycznych, sportach drużynowych, takich jak siatkówka, koszykówka, piłka nożna kobiet i mężczyzn, żeglarstwo. Młodzież ze Schwedt będzie miała możliwość zapoznania się z programami studiów i obiektami szkół wyższych w Szczecinie, będą mogli wziąć udział w programie zorganizowanym przez akademickie kluby sportowe na terenie miasta</p>   | <p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Das Projekt soll das Interesse junger Menschen aus Schwedt und junger Menschen und Studierender von Stettiner Hochschulen an der gemeinsamen Ausübung von Sport steigern. Es wird auch zu einem Austausch von jungen Menschen führen, die sich für Schwimmen, Leichtathletik, Mannschaftssportarten wie Volleyball, Basketball, Fußball für Männer und Frauen und Segeln interessieren. Die jungen Leute aus Schwedt werden die Möglichkeit haben, sich mit den Studienprogrammen und Einrichtungen der Stettiner Hochschulen vertraut zu machen und an einem von den akademischen Sportvereinen in Stettin organisierten Programm teilzunehmen.</p>   |

|           |  |
|-----------|--|
| Szczecina |  |
|-----------|--|

**6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes**

od / von

13.06.2025

do / bis

30.06.2025

**Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:**

| Działanie na obszarze Programu /<br>Aktivität im Programmgebiet  | Termin  | Miejsce / Ort |
|--|---|---------------|
|  |   |               |
| Akademickie polsko-niemieckie regaty<br>wioślarskie 2025/ Akademische<br>polnisch-deutsche Ruderregatta 2025 | 14.06.2025  | Szczecin      |
| Rozliczenie projektu/ Projektabrechnung  | 15.06.2025-30.06.2025   | Szczecin      |
|  |   |               |
| Działanie poza obszarem Programu /<br>Aktivität außerhalb des Programmgebiets                                | Termin  | Miejsce / Ort |
|  |   |               |
|  |   |               |
| W przypadku działań poza obszarem Programu należy<br>uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu | Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre<br>Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen |               |
|  |   |               |

**7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner**

| <b>Zaangażowanie partnera w realizację projektu</b><br>(przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w<br>przyszłości)   | <b>Mitwirkung des Projektpartners bei der<br/>Projektdurchführung</b> (Projektvorbereitung, Durchführung,<br>künftige Zusammenarbeit)  |
|--|--|
| a) Pozyskanie niemieckich uczestników projektu -<br>młodzież trenująca wioślarstwo.<br>b) Podczas pobytu młodzież będzie pod<br>bezpośrednią opieką studentów Pomorskiego<br>Uniwersytetu Medycznego w Szczecinie, Politechniki<br>Morskiej<br>c) Koordynatorzy Ryszard Kowalczyk, Leszek<br>Zdawski Piotr Kula - AZS OŚ Szczecin oraz<br>Englert Volker - WASSERSPORT PCK SCHWEDT<br>d) Liczymy, że z ekipą wioślarską będziemy gościć w<br>Szczecinie przedstawicieli innych dyscyplin<br>sportowych w ramach współpracy przygranicznej. | a) Akquisition von deutschen Projektteilnehmern -<br>Jugendliche, die Rudersport trainieren.<br>b) Während ihres Aufenthalts werden die jungen<br>Menschen direkt von Studenten der Pommerschen<br>Medizinischen Universität Stettin, der Maritimen<br>Technischen Universität<br>c) Projektkoordination: Ryszard Kowalczyk, Leszek<br>Zdawski, Piotr Kula - AZS OŚ Szczecin und Englert<br>Volker - WASSERSPORT PCK SCHWEDT<br>d) Wir freuen uns darauf, gemeinsam mit der<br>Rudermannschaft Vertreter anderer Sportarten im<br>Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit<br>in Szczecin zu empfangen. |

**8. Rezultat projektu / Projektergebnis**

|    | Rezultat projektu/<br>Projektergebnis:  | Dokumenty poświadczające osiągnięcie<br>rezultatu projektu/<br>Dokumente, die das Erreichen des<br>Ergebnisses belegen   |
|----|---|--|
| PL | Wspólna organizacja i przeprowadzenie jednodniowych Polsko - Niemieckich Regat Wioślarskich na rzece Odrze wraz z wieczornym spotkaniem integracyjnym w celu zacieśnienia więzi, rozszerzenia współpracy, wymiany wspólnych doświadczeń, integracji dzieci i młodzieży przygranicza.  | listy obecności uczestników,<br>klasyfikacja końcowa zawodów,<br>informacja o Regatach na stronach<br>www organizatora i partnera,<br>zdjęcia                            |
| DE | Gemeinsame Organisation und Durchführung einer eintägigen deutsch-polnischen Ruderregatta auf der Oder mit einer abendlichen Integrationsveranstaltung zur Stärkung der Beziehungen, zum Ausbau der Zusammenarbeit, zum Austausch gemeinsamer Erfahrungen und zur Integration von Kindern und Jugendlichen aus der Grenzregion. | Teilnehmerliste,<br>endgültige Klassifizierung des<br>Wettbewerbs,<br>Informationen über die Regatta auf den<br>Websites des Veranstalters und der<br>Partner,<br>Fotos. |

**9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**
**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” /  
Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator   | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator   | Liczba / Anzahl |
|--|-----------------|--|-----------------|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami /<br>O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) |                 | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu /<br>R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) |                 |
| O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem /<br>O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten  |                 | R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem /<br>R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten   |                 |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne /<br>O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen  |                 |  |                 |
| O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe /<br>O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen   |                 | R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje /<br>R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebautе Lösungen   |                 |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych /<br>O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen  | PL              |  |                 |
|  | DE              |  |                 |
|  | Razem / Gesamt  | 0  |                 |
|  |                 |  |                 |

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator  | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator  | Liczba / Anzahl |
|---|-----------------|---|-----------------|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami /<br>O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt /<br>obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | 2               | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu /<br>R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt /<br>obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | 2               |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne /<br>O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen   |                 |   |                 |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych /<br>O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen   | PL              | 150   |                 |
|   | DE              | 50  |                 |
|   | Razem / Gesamt  | 200   |                 |

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

#### 10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

##### Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

|  |  |
|--|--|
| Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen. |
| <br><br><br>   | <br><br><br>   |

#### 11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

| Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien                                  | Pozytywne / Positiv                 | Neutralne / Neutral                 |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Zrównoważony rozwój/<br>Nachhaltige Entwicklung                                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Równość szans i niedyskryminacja/<br>Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Równy status kobiet i mężczyzn/<br>Gleichstellung von Männern und Frauen        | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |

|   |  |
|---|--|
| Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.  | Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.   |
| W naszym spotkaniu mogą wziąć udział zarówno mężczyźni jak i kobiety oraz osoby niepełnosprawne. W samych regatach przewidziany jest udział osad żeńskich i męskich. Ponadto menu na wspólny posiłek uwzględnia wymagania vegetarian. | Unser Treffen ist offen für sowohl Männer, Frauen und Menschen mit Behinderungen. Bei der Regatta selbst ist die Teilnahme von weiblichen und männlichen Teams vorgesehen. Darüber hinaus berücksichtigt das Menü für die gemeinsame Mahlzeit die Bedürfnisse von Vegetariern. |

**12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)****Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową) | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption) |
|---|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u>                      | <u>KK1 Personalkosten:</u>                             |
| <u>KK7 Koszty pozostałe:</u>                      | <u>KK7 Restkosten:</u>                                 |

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)  | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)   |
|--|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u><br><br>Udział w projekcie 3 pracowników AZS Szczecin.<br>- kierownik projektu – 1 osoba<br>- koordynatorzy organizacyjni imprezy – 2 osoby<br><br>Osoby będą wynagrodzone w postaci premii za przygotowanie i organizację Regat.<br><br>Zadania: Organizacja i logistyka, porozumienie z partnerem niemieckim, ze służbami zewnętrznymi, nadzór nad organizacją imprezy, kontakty z Euroregionem itp. | <u>KK1 Personalkosten:</u><br><br>Beteiligung von 3 Mitarbeitern des AZS Szczecin an dem Projekt.<br>- Projektleiter - 1 Person<br>- Organisationskoordinatoren der Veranstaltung - 2 Personen<br>Die Personen werden mit einer Prämie für die Vorbereitung und Organisation der Regatta belohnt.<br><br>Aufgaben: Organisation und Logistik, Vereinbarung mit dem deutschen Partner, mit den externen Dienstleistungen, Überwachung der Organisation der Veranstaltung, Kontakte mit der Euroregion, etc. |
| <u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u><br>//  | <u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u><br>//  |
| <u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u><br>- Tłumaczenie pisemne - tłumaczenia robocze, materiałów promocyjnych, korespondencji z partnerem niemieckim, itp<br>- Opiekun grupy - osoba przydzielona do opieki nad gośćmi z Niemiec - w sobotę podczas porannego treningu, podczas samych regat i spotkania integracyjnego oraz w drugim dniu podczas pożegnania zawodników;  | <u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u><br>- Übersetzung - Arbeitsübersetzungen, Werbematerialien, Korrespondenz mit dem deutschen Partner, etc;<br>- Gruppenbetreuer - eine Person, die für die Betreuung der Gäste aus Deutschland eingeteilt ist - am Samstag während des morgendlichen Regattatrainings, Regatta selbst und des Integrationstreffens sowie am zweitem Tag bei Verabschiedung der Teilnehmer;   |

|  |   |
|--|---|
| <p>- noclegi i wyżywienie – koszt związany z noclegami uczestników z Niemiec (jedna noc po regatach) wg oferty akademika Politechniki Morskiej w Szczecinie (łącznie 20 osób), śniadania poza miejscem noclegu sfinansowane z kosztów własnych organizatora. W związku z tym, iż spotkanie intergracyjne cieszy się dużym zainteresowaniem, skupia dużo zawodników i trenerów można podczas spotkania wymienić się doświadczeniami i praktykami a lokal, który mamy do dyspozycji nie ogranicza nas czasowo i spotkanie trwa nawet do godz. 22 i dłużej. Więc chociażby nawet z tego względu chcemy zaoferować nocleg gościom z Niemiec. Wyżywienie uczestników regat w formie lunch box w ciągu dnia podczas regat plus koszt wyżywienia podczas spotkania integracyjnego w ramach kosztu projektu.</p> <p>- obsługa techniczna – koszt związany z przygotowaniem terenu i toru wioślarskiego i obsługi sprzętu wioślarskiego podczas przygotowań i w trakcie regat;</p> <p>- ratownictwo wodne, obsługa medyczna – zgodnie z obowiązującymi przepisami na imprezach sportowych – zabezpieczenie na wodzie i lądzie</p> <p>- obsługa motorówek asekuracyjnych, paliwo – zgodnie z obowiązującymi przepisami na imprezach sportowych – zabezpieczenie asekuracyjne (motorówki) na wodzie dla zawodników plus łodzie asekuracyjne niezbędne do prawidłowych starów zawodników w których są przewożeni sędziowie zawodów.</p> <p>- obsługa sędziowska – koszt związany z obsługą imprezy w celu prawidłowego wyłonienia zwycięzców Regat. Cena ustalona wg stawki dziennej za zawody tego typu.</p> <p>- nagłośnienie nabrzeża – koszt niezbędny do przeprowadzenia regat ze względu na obszerny teren imprezy oraz promocja międzynarodowej imprezy dla kibiców</p> | <p>- Unterkunft und Verpflegung - Unterkunftskosten für Teilnehmer aus Deutschland (eine Nacht nach der Regatta) laut Angebot des Studentenwohnheims der Maritimen Technischen Universität in Szczecin (insg. 20 Pers.), Frühstück außerhalb des Unterkunftsortes aus eigenen Mitteln des Veranstalters. Da das Integrationstreffen sehr beliebt ist, bringt es viele Spieler und Trainer zusammen. Während des Treffens können Erfahrungen und Praktiken ausgetauscht werden und die Räumlichkeiten, die wir zur Verfügung haben, schränken uns zeitlich nicht ein und das Treffen dauert sogar bis 22 Uhr und darüber hinaus. Schon aus diesem Grund möchten wir den Gästen aus Deutschland eine Unterkunft anbieten. Insofern erfordert das Projekt eine Verpflegung der Regattateilnehmer in Form einer Lunchbox während des Regattatages sowie die Kosten für die Verpflegung während des Team-Building-Meetings.</p> <p>- Technischer Dienst - Kosten im Zusammenhang mit der Vorbereitung des Geländes und der Ruderstrecke sowie der Wartung der Ruderausrüstung während der Vorbereitungen und der Regatta</p> <p>- Wasserrettung, Sanitätsdienst - gemäß den geltenden Vorschriften für Sportveranstaltungen - Sicherheit auf dem Wasser und an Land</p> <p>- Betrieb von Sicherheitsbooten, Treibstoff - gemäß den geltenden Vorschriften für Sportveranstaltungen - Sicherheitsschutz (Motorboote) auf dem Wasser für die Wettkämpfer plus die für den korrekten Start der Wettkämpfer notwendigen Sicherheitsboote, in denen die Wettkampfrichter transportiert werden.</p> <p>- Schiedsrichter - Kosten im Zusammenhang mit dem Service der Veranstaltung, um die Gewinner der Regatta korrekt zu ermitteln. Der Preis richtet sich nach dem Tagessatz für eine Veranstaltung dieser Art</p> <p>- Beschallung - Kosten, die für die Regatta aufgrund des großen Veranstaltungsgeländes und der Werbung für die internationale Veranstaltung bei den Zuschauern erforderlich sind.</p> |
| <p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>/</p>   | <p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>/</p>   |

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

|   | Finansowanie / Finanzierung                                | Kwota / Betrag<br>(EUR) | Udział %/<br>Anteil in % |
|---|--|-------------------------|--------------------------|
| 1 | Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten | 9732                    | 100,00 %                 |

|   |  |      |         |
|---|--|------|---------|
| 2 | Udział własny / Eigenmittel<br>(w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds]) | 1947 | 20,01 % |
| 3 | Dofinansowanie z EFRR [1-2]<br>Zuschuss aus EFRE [1-2]   | 7785 | 79,99 % |

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**  
**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

### 13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

#### Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

#### Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

|   |                        |  |  |                                   |   |   |
|---|------------------------|--|--|-----------------------------------|---|---|
| Tytuł / Projekttitel:   |                        | AKADEMICKIE POLSKO-NIEMIECKIE REGATY WIOŚLARSKIE 2025 AKADEMISCHE<br>POLNISCH-DEUTSCHE RUDERREGATTA 2025 |  |                                   |   |   |
| Wnioskodawca / Antragsteller  |                        | AKADEMICKI ZWIĄZEK SPORTOWY ORGANIZACJA ŚRODOWISKOWA   |  |                                   | Land / Kraj<br><input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL |   |
| Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. /<br>Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.   |                        |  |  |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA                                |   |
| Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)  |                        | 1 EUR =  |  | 4,1308                            | PLN   |   |
| <a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en</a> |                        |  |  |                                   |   |   |
| Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4   |                        |  |  |                                   |   |   |
| Koszty / Kosten   | Jednostka /<br>Einheit | Ilość jednostek<br>/ Anzahl  | Cena za<br>jednostkę /<br>Einzelpreis* | Kwota ogółem /<br>Gesamtbetrag    | Währung /<br>Waluta   | Kwota ogółem /<br>Gesamtbetrag<br>(EUR) |
| 1   | 2                      | 3  | 4                                      | 5                                 | 6   | 7                                       |
| KK1 Koszty personelu / Personalkosten   | 20% od / von (KK4+KK5) |  |  |                                   |   | 1.595,44                                |
| KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben  | 10% od / von KK1       |  |  |                                   |   | 159,54                                  |
| KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und<br>Unterbringungskosten  | 0% od / von KK1        |  |  | <input type="checkbox"/> TAK / JA |   | 0,00                                    |
| KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen   |                        |  |  |                                   |   | 7.977,21                                |
| Tłumaczenia pisemne (zwykłe)/ schriftliche Übersetzung (normale)  | Seite / strona         | 5  | 78,48                                  | 392,40                            | PLN   | 94,99                                   |
| Opiekun grupy, pośrednik językowy/ Betreuer, Sprachmittler  | Stunde / godzina       | 9  | 99,13                                  | 892,17                            | PLN   | 215,97                                  |
| Nagłośnienie łącznie z 2 mikrofonami bezprzewodowymi /<br>Beschallung mit 2 kabellosen Mikrofonen   | komplet/Satz           | 1  | 2.706,00                               | 2.706,00                          | PLN   | 655,08                                  |
| Noclegi dla niemieckich uczestników (20 osob)/ Übernachtung deutscher Teilnehmer<br>(20 TN)   | Gesamt / ogółem        | 1  | 1.748,00                               | 1.748,00                          | PLN   | 423,16                                  |

|  |                 |   |           |           |     |                 |
|--|-----------------|---|-----------|-----------|-----|-----------------|
| Wyżywienie uczestników (28 zł lunchbox na ciepło x 200 os.+ 81 zł x 100 os. kolacja)/<br>Verpflegung der TN (28 zł Lunchbox warm x 200 TN + 81 zł x 100 TN Abendessen) | Gesamt / ogółem | 1 | 13.700,00 | 13.700,00 | PLN | 3.316,55        |
| Serwis techniczny łodzi (4 os x 10h x 70 zł)/<br>Technisches service der Booten (4 Pers. x 10 Std. x 70 zł)  | osoba/Person    | 4 | 700,00    | 2.800,00  | PLN | 677,83          |
| Ratownictwo wodne (motorowka + 3 rat.med.po 7h x 250 zł) /<br>Wasserrettungsdienst (Motorboot + 3 Sanitäter, 7 Std.x 250 zł)   | Gesamt / ogółem | 1 | 1.750,00  | 1.750,00  | PLN | 423,64          |
| Obsługa medyczna na lądzie 7h / Sanitätsdienst am Land (7 Std.)  | Gesamt / ogółem | 1 | 1.900,00  | 1.900,00  | PLN | 459,96          |
| Obsługa motorówek asekurujących zawody/ Sicherheitsbootdienst (Boote für<br>Schiedsrichter)  | Anzahl / liczba | 4 | 700,00    | 2.800,00  | PLN | 677,83          |
| Paliwo do motorówek (4 motorówki)/ Treibstoff für Motorboote (4 Motorboote)<br>10 l x 6 h x 5,96 pln za litr/ 10 Liter x 6 Std. x 5,96 zł pro Liter)                   | Gesamt / ogółem | 1 | 1.430,40  | 1.430,40  | PLN | 346,28          |
| Obsługa sędziowska zawodów 4 osoby x 7h/ Schiedsrichter 4 Personen x 7 Std.  | osoba/Person    | 4 | 450,00    | 1.800,00  | PLN | 435,80          |
| Ochrona imprezy/ Security Firma (7h x 2 Personen/ osoby)   | Gesamt / ogółem | 1 | 1.033,20  | 1.033,20  | PLN | 250,12          |
| <b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>  |                 |   |           |           |     | <b>0,00</b>     |
|  |                 |   |           | 0,00      | PLN | 0,00            |
| <b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>   |                 |   |           |           |     | <b>9.732,00</b> |

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds


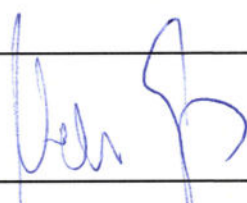
Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”  
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitle:

|    |   |
|----|---|
| PL | AKADEMICKIE POLSKO-NIEMIECKIE REGATY WIOŚLARSKIE 2025 |
| DE | AKADEMISCHE POLNISCH-DEUTSCHE RUDERREGATTA 2025       |

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /  
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

|                                  | Wnioskodawca / Antragsteller   | Partner projektu / Projektpartner  |
|----------------------------------|--|--|
| Organizacja / Organisation:      | AKADEMICKI ZWIĄZEK SPORTOWY<br>ORGANIZACJA ŚRODOWISKOWA  | WASSERSPORT PCK SCHWEDT  |
| Imię i Nazwisko / Name, Vorname: | Zbigniew Lipczyński  | Englert, Volker  |
| Funkcja / Funktion:              | Wiceprezes Urzędujący  | Vorsitzender   |
| Pieczęć organizacji / Stempel    | <b>Akademicki Związek Sportowy</b><br><b>Organizacja Środowiskowa</b><br>ul. Sikorskiego 31/32<br>70-313 Szczecin<br>NIP 852-18-13-023 Regon 810757590 | <br><b>WASSERSPORT</b><br>PCK Schwedt e.V.<br>Regattastraße 3, 16303 Schwedt<br>Telefon 03332-23962, Fax 836598 |
| Podpis / Unterschrift:           | Wiceprezes Urzędujący<br>Akademickiego Związku Sportowego<br>Organizacji Środowiskowej<br>w Szczecinie<br><b>Zbigniew Lipczyński</b>                   |   |
| Data i miejsce / Datum, Ort:     | Szczecin 11.03.2025r.  | Schwedt, den 12.03.2025  |